



世界幼教
名人名著

夸美纽斯幼儿教育论著选读

周红安 选编 / 点评 任钟印等 译

出品人 李 兵

策 划 周祥雄 金锦秀 周 艳

整体设计 刘嘉鹏

责任编辑 蒋邓鋈 刘嘉鹏

美术编辑 徐 晟

图书在版编目 (CIP) 数据

夸美纽斯幼儿教育论著选读 / 周红安选编、点评；
任钟印等译。

—— 武汉：长江少年儿童出版社，2014.11

（世界幼教名人名著）

ISBN 978-7-5560-1504-7

I . ①夸… II . ①周… ②任… III . ①幼儿教育 -
教育理论 IV . ① G610

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 224508 号

出版发行 长江少年儿童出版社

印 刷 深圳市森广源印刷有限公司

经 销 新华书店湖北发行所经销

版 次 2014 年 11 月第 1 版，2014 年 12 月第 1 次印刷

开 本 700 × 1000 1/16

印 张 16.75

定 价 98.00 元

本书如有印装质量问题，可向承印厂调换

《世界幼教名人名著》编委会

中国部分

主编 喻本伐

编委 田正平 唐 淑 冯晓霞 金林祥

熊贤君 蔡迎旗 田景正 朱宗顺

赵 燕 喻 琴 胡 琼 徐恩秀

外国部分

主编 杨汉麟

编委 吴式颖 杨汝模 单中惠 肖 朗

李申申 周 采 方 桐 易红郡

屠大华 周红安 许建美 杨 佳

方 红 钟佑洁 李 伟

出版说明

幼儿教育作为教育学科的重要领域之一,具有悠久的历史,中外历史上的硕彦鸿儒、有识之士,在此方面有过许多论述,留下不少金玉良言。它们成为人类历史上宝贵的精神财富,具有永恒的不朽价值。当代人阅读这些书籍、篇章,仍可从中汲取许多有益的教诲,同时对于提升自己的理论素养大有裨益。

对于幼儿教育工作者及相关人士来说,更是如此。一部全面、尽可能包罗古今中外所有幼儿教育名家(包括名著、名篇)的丛书,既能拓宽理论视野,又能为自己的学习和实践提供丰富的资料储备、理论指导乃至历史借鉴,从而更好地服务社会、服务家庭、养育后代,这是显而易见的道理,不遑多论。

幼儿教育,几乎与人类自身的历史一样悠久,而社会化的公共幼儿教育的诞生,则至今不过两百多年。但既经脱颖而出,随着时代的发展,幼儿教育得到了越来越多的幼儿教师、教育行政工作者、对教

育子女有强烈愿望的家长的关注。特别是在当代中国,学前教育正在迎来一个史无前例大发展的新时期。更多的幼教工作者、幼儿父母以及相关人士,对于凝聚人类智慧的历代幼儿教育理论,有深入了解的需要。

浏览国内幼教读物的新书架,尽管种类繁多,但略显杂乱。有关出版物良莠不齐,远非系统、完备;加之名人名著特殊的写作背景、时代背景,以及有时过于专业、精伪掺杂的内容,有可能阻碍普通人群进一步阅读的兴趣,甚至会使有些人陷入迷茫,不知如何去伪存真、去粗取精,汲取历史的精华,从而为我所用。对于这部分人群(可谓广大人群)来说,一部经过专家精心遴选,兼以详加评注的读本,可帮助读者更好地理解名著名篇,汲取历史精华。显然,这样一套丛书的问世,既有利于深研幼教理论,又有利于优化幼教实践。其实用价值及社会需要显而易见。

基于以上考虑,我社从2012年年初,便开始筹备本丛书(即世界幼教名人名著系列)的出版事宜,并诚邀国内有关领域学养深厚者共襄盛举。经过两年多的筹备,我们对遴选书目及编辑体例达成共识,并紧锣密鼓地完成了部分书籍的编译、评注等工作。本丛书第一辑,定于2014年年末面世。我们计划,只要条件许可、市场欢迎,我们将继续推出第二辑、第三辑……力争经过若干年的努力,为社会奉献一套比较全面,尽可能包括古今中外所有幼教名家相关著述的丛书,从而为我国幼儿教育的发展奉献绵薄之力。

丛书的读者对象,定位于一般的幼教工作者、教育行政管理者、家庭教育工作者、学前专业及师范院校学生、渴望得到科学育儿指导的父母,以及一切对中外历代幼儿教育思想有研究兴趣者。

丛书分为中国和外国两大部分,再分别为专著系列和选编系列。在专著系列中,整本编译幼教名家的代表性著作;在选编系列中,则按时段或国别,选编知名人物的幼教论述(包括文论节选、单篇文章及著作节选)。

丛书以忠实于原著为第一原则，编译者以妄加删改为忌。为帮助读者理解，编译者将在每位“幼教名人”的“名著”之前，撰写“导读”或“生平及其学说”，同时在书后附“作者生平著作大事年表”；为便于阅读，编译者既提供题解或其他解析文字，又对相关人物、制度、器物、术语等进行脚注；为丰富思考，编译者对相关背景、不同主张、价值判断或意义发掘等，进行点评；为活跃版面，外国部分的编译者，还搜集、编排了若干插图，力求图文并茂。

外国部分，除采用国内已有的公认较好的译本外，我们还根据专家的意见，组织新译了一些名著；在中国部分，我们也将开拓一些新的选题，挖掘历代幼教思想的精华。

由于中外历史背景的差异，以及“双主编制”的分工不同，所以中国部分和外国部分的编写体例稍有不同。因此，这两部分各自制定了编写体例。

最后尚须重申的是：毋庸置疑，本丛书所收选的书稿、篇章既闪耀着人类教育智慧的光辉，又由于作者所处时代、认识的局限不可避免地存在不当之处，因此读者在阅读时一定要以正确的理论作指导，对书中的内容进行分析，而不可照搬照抄；书中专家的导读及点评可以为读者提供一些帮助，但也不可视为定论，学有余力的读者完全可对本书进行更加广泛、更加深入的研究。

我们虽然作了很大努力，但鉴于有关工作的复杂性及编译人员的水平，本丛书难免会有不当之处，欢迎读者批评指正，以便我们不断改进工作，使本丛书日臻完善。

长江少年儿童出版社

2014年9月

外国部分凡例

一、专著系列以选定本的“全录”为原则,包括原注、插图等,均不作改动,力求保留原貌。但点评者可对译文文字、标点、段落、注释及译名等作适当订正、修改或补充。

二、选编系列则以“节选”为原则,保留原注;插图及冗繁表格若非必要者,均不选。在保存原作体系完整性的同时作适当删节(即删繁去冗),以突出原作精华及主要观念。在选编时对于原作除内容上可作适当删节外,文字、标点段落及注释也作适当订正或修改、补充。

三、专著系列各册,均由编者在书前撰写导读。内容包括:(1)题解;(2)原书出版背景;(3)著者生平;(4)著者基本教育主张;(5)著者对幼教事业的贡献;(6)该书的影响;(7)编者对著者的评价;(8)译本介绍及其译者介绍;等等。

四、选编系列中以某位教育家命名的专册,均由编者在书前撰

写导读。内容同上,但“题解”内容须置于各篇之首。选编系列中的“历代幼教名篇选读”,则在所选每位教育家的首篇文章之前置“导读”。内容参照上述。若是选有多篇文论者,则将“题解”内容置于各篇之首。

五、选编部分要求精选内容,力求有代表性。由于选文涵盖的地域及时段甚广,历史文献繁多,因此选文力求做到精选。在确定选编的内容时,主要选择那些经过时代考验、反映人类智慧及真知灼见、确有重要价值的名著、名篇;但对某些看似观点保守、落后,但具有突出时代特点的著作也酌量选收,力求反映历史上各个时代有代表性的幼儿教育思想,及其发展、斗争的历史轨迹。庶几一卷(系列)在手,数千年幼教见解尽在于斯。

六、本书版式,每页右侧均留白四分之一。其用途有三:一为便于读者阅读时侧批或备忘;二为编者对重点、难点问题在对应位置作出解析;三为编者对某些观点的价值或偏颇在对应位置作出点评。此处编者的点评(包括解析和批注)是本套丛书的最显著特点。

七、本书注释采用脚注形式。包括原作者注、译者注及编者(或点评者)注。注释对象为人物、事件、专用术语、特殊名词、非通译人名或术语、疑难生字词等。同一注释对象,在同一册书中仅注释一次,以首次出现时加注为原则。每页注释均重新编排序号。

八、所选内容以幼儿教育为主,但不拘泥于此,在选择时适当扩大范围,旁及临近领域,如优生优育、初等教育、家庭教育等。此外,有些属于原理性质的文字、观点,即使与幼儿教育似乎无直接关系,但只要对幼儿教育具有指导意义或适用于幼儿教育,也酌量选入。因为只有这样,才能高屋建瓴,从实质上对幼儿教育有更深刻全面的把握与认识,更好反映幼教思想的源流、发展以及幼教与相邻年龄段教育的关系。

九、所选内容题材广泛,形式多样。除论著、论文外,还有小说、随笔、散文、日记、看图识字、歌谣等形式。

十、部分入选作品通俗易懂,与实践密切相关,对读者具有直接指导意义;但不以此作为入选标准或作为普遍要求。实际上,多数入选作品具有一定理论深度,且是精伪掺杂的。

导 读

在西方社会发展的历史中,长久以来,儿童没有自己的地位;在西方教育发展的历史中,长久以来,幼儿教育也没有得到足够的关注。虽然古希腊的柏拉图、亚里士多德,古罗马的昆体良、普鲁塔克、奥古斯丁对于幼儿教育也曾留下金玉良言,但毕竟没有开展深入的研究和形成系统的著述。及至欧洲中世纪,在“原罪说”^①和“预成论”^②的

①“原罪说”,是基督教的一种学说。原罪说认为:任何人生来就是有罪的,他们的罪先天地来自其祖先——亚当和夏娃。他们偷食了智慧之果,懂得了男女羞耻之事。基督教会由此宣扬人人必须历经苦难生活的磨难,不断赎罪,才能净化心灵,得到上帝的宽恕,死后灵魂进入天堂。在“原罪说”的观念下,婴幼儿也是有罪的,是有待赎罪的羔羊,所以对幼儿的棍棒、体罚教育盛行。

②“预成论”,是当时欧洲较为盛行的一种关于人的生产的学说。预成论认为:当妇女受孕时,一个极小的、完全成形的人就被植于精子或卵子中,人在创造的一瞬间就形成了。婴幼儿是作为一个已经制造好了的小型成年人降生到人世间的,儿童与成人的区别只是身体大小及知识多少的不同罢了。在“预成论”的观念下,婴幼儿都被看成是小大人,所以对幼儿的教育就是把对成年人的要求强加在儿童身上。

儿童观念下,儿童被看作是有待赎罪的小大人,幼儿教育更无研究和论说。直到文艺复兴时期,人文主义者基于对人的尊重、对现世生活乐趣的向往,才稍稍关注幼儿教育。宗教改革时期,马丁·路德虽然关心了幼儿教育,但他主要是出于尽早对儿童进行宗教教育以培养他们对上帝的敬畏与虔诚的用心。但就在欧洲由封建主义时代转入资本主义时代之际,却产生了一位伟大的教育家,他从尊重人的生命和价值、追求全人生的发展出发,对人生的早期阶段的价值予以充分重视,对幼儿教育进行了开创性的系统研究。在西方教育史上他撰写了第一本系统的教育学作品——《大教学论》;第一本专门的学前教育学和家庭教育学作品——《母育学校》;第一本带有插图的儿童教科书——《世界图解》。他,就是捷克著名的教育家夸美纽斯,幼儿教育的开路者。

一、夸美纽斯的生平

扬·阿姆斯·夸美纽斯(Johann Amos Comenius, 1592~1670),捷克教育家。1592年3月28日,他出生于波西米亚王国(捷克)东部摩拉维亚(Moravia)尼夫尼兹城(Nivnitz)的一个磨坊主家庭。夸美纽斯的父亲是捷克新教派组织摩拉维亚兄弟会(Moravian Brethren)的会员。该组织的会员多为贫苦农民、手工业者和小商人,在组织内部实行平等互助原则,民主选举教职人员,帮助贫病会友,关怀儿童生活,普及初等教育。兄弟会组织反对封建暴政、反对天主教会、反对异族统治,具有强烈的爱国主义精神。夸美纽斯自幼便受到兄弟会组织的影响,这进而深刻地影响了他人的人生道路与世界观、教育观的形成。

12岁时,夸美纽斯的父母相继去世,他在兄弟会的关怀下成长。因为诚实、聪明、好学,夸美纽斯在16岁时被兄弟会定为神职的候补人,被选送进入普利洛夫(Prerov)地方的拉丁学校受传统的中学教育。通过亲身经历,他对当时学校教育中存在的许多弊病产生了强

烈的反感,并产生了改革旧教育之志。1611年夸美纽斯中学毕业之后,进而由兄弟会选送到德国的赫尔博恩学院(Herborn),专攻哲学与神学。在赫尔博恩学院学习期间,年轻的夸美纽斯阅读了许多古代思想家如柏拉图、亚里士多德、西塞罗等人的著作,也熟读了人文主义者如拉莫斯(Petrus Ramus)、维韦斯(Juan Luis Vives)等人的作品。夸美纽斯还结识了学院的一位神学家阿尔斯泰德(John Hery Alsted),通过阿尔斯泰德,夸美纽斯了解了德国教育家拉特克(Wofgang Ratke)的教育改革思想。拉特克提倡改革拉丁语教学,提出了一套新的拉丁语教学方法;他还主张以国语奠定教学的基础,要求向儿童传授详尽的科学文化知识。这些思想对夸美纽斯教育思想的形成产生了重要影响。1613年,夸美纽斯在完成赫尔博恩学院的学业后又转入海德堡大学(Heidelberg)继续学习。在海德堡大学学习期间,他接触了新兴的自然科学知识,了解了宗教改革以来欧洲各国教育发展的动向,结交了许多思想新颖、见地不凡的改革家。此外,他还到西欧各地旅行,遍访当时的学术文化中心。读书、研究、交往、旅行,这些活动大大开阔了夸美纽斯的眼界,也为他的教育思想注入了新时期的改革精神。

1614年,夸美纽斯学成归国,担任兄弟会开办的拉丁学校的教师 and 兄弟会的牧师。此后,他就把毕生的精力献给了教育事业。两年后,他被任为在富涅克(Fulneck)的兄弟会拉丁学校的校长和教会负责人。

1618年,捷克人民举行了反对德国贵族和天主教会统治的起义,引发了新教与旧教势力决战的“三十年战争”(1618~1648)。1620年捷克的新教势力战败,捷克被重新划归为德国统治,此后兄弟会不断遭到来自封建势力和天主教势力的残酷迫害。1621年,夸美纽斯被迫离开富涅克,从此在国内到处流浪,有时带领兄弟会成员隐身于山林之中。1622年,夸美纽斯的妻子和两个孩子死于战后瘟疫,他的全部藏书和手稿也被付之一炬。1623年,在国破家亡的痛苦日子里,夸

美纽斯写作了两篇政治文学著作——《世界迷宫》(*Labyrinth of the World*)和《心的天堂》(*Paradise of the Heart*)。在《世界迷宫》中,夸美纽斯谴责现实世界犹如让人无所适从的迷宫,到处皆是虚伪与罪恶,夸美纽斯表达了要从迷宫般的生活中找寻光明之路的决心。在《心的天堂》中,夸美纽斯反对天主教会追求信仰必须摒弃理性的主张,提出“信仰”和“理性”皆是基督徒心灵的内在之光。^①这是夸美纽斯在特定的历史条件下运用宗教语言来宣扬新思想的一种尝试。这种手法后来也贯穿在夸美纽斯的幼儿教育思想和论著中。

1628年2月,因不甘屈服于德国皇帝要求兄弟会改宗天主教的命令,夸美纽斯及其他兄弟会成员被迫离开祖国,避难于波兰的黎撒(Lissa)。在黎撒,夸美纽斯先后生活了12年(1628~1640)。国破家亡使夸美纽斯把复兴国家和振兴民族的希望强烈地寄托在教育上,期冀通过教育开启民智,避免愚昧。在管理一所兄弟会创办的古典中学的同时,夸美纽斯开始系统总结前人、同时代人以及本人的教育经验,致力于教育理论的研究和著述活动。这12年是夸美纽斯一生中教育著述最丰富的时期。1628至1630年间,夸美纽斯写成了教育史上第一部论述学前教育的专著《母育学校》;1631年写成并出版了一部语言学习的教科书《语言入门》^②;1627至1632年用捷克语写作了《大教学论》初稿,以后又在1633至1638年间用欧洲学术界通行的拉丁语对其进行扩充和改写,并正式冠名为《大教学论》(*The Great Didactic*),这是教育史上的第一本较系统的教育学作品。^③

17世纪30年代后,夸美纽斯开始致力于“泛智”问题的研究。所

① 在中世纪,基督教会宣扬“信仰至上”、“无知乃信仰之母”,对于世俗文化和科学知识采取禁止和压制政策,试图使民众对基督教会盲信盲从。

② 《语言入门》是一部拉丁语学习的入门教科书,夸美纽斯改变了传统拉丁语教科书充斥语法规律、动名词变格等枯燥叙述的编写模式,尝试在1200个句子中安排8000个拉丁语词汇,让学生在阅读和理解有意义的句子中学习拉丁语法和词汇,同时还能获得广博的知识。这本教科书当时被译为多国语言文字,对17世纪欧洲和中东一带的学校语言教学产生了重要影响。

③ 在教育学史研究中,许多学者把夸美纽斯的《大教学论》作为教育学学科独立的标志。

谓“泛智”(Pansophia),就是广泛的、全面的科学或智慧。它要求人们应该掌握现实生活中所必需的、一切有用的知识,这些知识也应当为所有人掌握。^①这样就可以消除人类的迷信和成见,社会的混乱和纠纷。1639年,夸美纽斯出版了《泛智的先声》(*Precursor of Pansophia*)。夸美纽斯的研究工作得到了欧洲许多国家有识之士的赞扬。1641年,夸美纽斯被邀请去英国从事“泛智”研究,但因英国内战(1640~1688)的爆发,夸美纽斯的泛智研究难有安宁的环境。1642年,他应邀赴瑞典从事研究工作,但到达后,瑞典政府只是希望他为瑞典的学校编辑教科书和教学参考书,回报则是给捷克兄弟会以常年资助。为了兄弟会的利益,夸美纽斯承担了这份索然无趣的工作,前后达6年之久。1648年,夸美纽斯回到了波兰的黎撒。1650年在原兄弟会大主教去世,夸美纽斯被推举为兄弟会的大主教。

1650年,夸美纽斯应匈牙利政府邀请,到匈牙利担任常年教育顾问,并到沙罗斯—帕特克(Saros-Patak)地区创办一所泛智学校。夸美纽斯终于得到了将泛智思想应用于教育实践的实验机会。夸美纽斯为即将开设的学校拟定了一份办学计划,名曰《泛智学校蓝图》(*Sketch of Pansophic School*)^②。这份计划堪称历史上最早的教育实验计划。在计划中,夸美纽斯为泛智学校开设七个年级:一年级“门前班”;二年级“入门班”;三年级“内厅班”;四年级“哲学班”;五年级“逻辑班”;六年级“政治班”;七年级“神学班”。1650年11月24日,夸美纽斯精心策划的泛智学校正式开学,夸美纽斯在开学典礼上作了名为《论天赋才能的培养》的长篇报告。此后四年,夸美纽斯为泛智学校实验的正常开展殚精竭虑,制定管理规则,编写合适的教学材料。1654年写成的《世界图解》是这一时期夸美纽斯最重要的作

① 在封建主义和资本主义时代,能接受完全教育的只是统治阶层的子弟。夸美纽斯的泛智论中主张所有的人都可以,也应该通过教育学习知识。这体现了他的教育思想的民主性。

② 中译本为《泛智学校》,见任钟印选编:《夸美纽斯教育论著选》,人民教育出版社2005年版。

品,它是为泛智学校低年级阶段的学生学习语言而编写的,它是教育史上第一本带有插图的教科书。

因各种原因,夸美纽斯没有完成自己的实验。1654年,夸美纽斯从匈牙利回到了波兰的黎撒。两年后,在波兰与瑞典的战争中,夸美纽斯的寓所、私人财物包括大量的图书与手稿尽毁于战火。夸美纽斯于是移居汉堡,最后定居于荷兰首都阿姆斯特丹。阿姆斯特丹市政府为了表达对这位杰出教育家和爱国志士的敬意,于1657年出版了《夸美纽斯教育论著全集》,一共4卷,收录了夸美纽斯1627年到1657年间撰写的43部教育作品。^①晚年客居于荷兰的夸美纽斯仍笔耕不辍,用纸和笔为自己的理想而奋斗。1670年11月15日,夸美纽斯在阿姆斯特丹去世,终年78岁。他死后留下的教育、哲学、政治和神学等各类著作据统计有256部之多。而有关幼儿教育的论著更是其传诸后世的一份宝贵的思想遗产。

二、夸美纽斯的幼儿教育作品

夸美纽斯关注全人生的教育问题,重视人生的早期阶段及其教育。与幼儿教育相关的论述作品很多,这里只列举其中影响最大的三部作品。

《母育学校》,1630年成书,1633年正式出版。该书是历史上第一本系统的学前教育学专著。夸美纽斯之所以起名为《母育学校》,其意是指此类教育机构是母亲对学龄前儿童实施良好家庭教育的场所,应该具有母亲关怀幼小子女的特点,母亲应成为幼儿的主要教师,所以这本书也被看作是历史上第一本系统的家庭教育学作品。本书详细论述了学前教育的重要性、胎教、新生儿的养护、幼儿智力和语

^① 需要指出的是,《夸美纽斯教育论著全集》第一卷第一篇刊登的就是《大教学论》,这是该作品的第一次公开发表,在此之前,夸美纽斯1632年完成的《大教学论》仅以手稿的形式流传。

言发展、良好习惯的养成、游伴的选择和环境的影响以及入学前的准备等问题。1652年,《母育学校》改名为《幼儿学校》。

《大教学论》,1632年成书,1657年正式出版。该书是西方教育史上第一部体系完整的教育学著作。它全面论述了人的价值、教育的目的和作用、旧教育的弊病、改革教育的必要性和可能性、学校教育制度、教学法、体育、德育、宗教教育、学校管理等内容。在该书中,夸美纽斯首次将学前教育(母育学校)纳入一个具有民主色彩的单轨学制。将学前教育正式纳入学制这在历史上是具有非凡意义的。

《世界图解》,1654年成书,1658年正式出版。该书是历史上第一部对幼儿进行启蒙教育的看图识字学话课本。该书共计150课,由187幅插图及对插图加以解说的拉丁语、民族语基本词汇组成。《世界图解》的课文几乎涉及一切知识领域,举凡天上、地下、海洋、动植矿物,社会生活中的生产、商贸、政治、法律、文化、教育、军事乃至各种宗教,人自身的肉体、精神等,包罗万象,可谓一本微型的幼儿版百科全书。该书充分体现了夸美纽斯的直观教学原则和泛智教育思想,将文字与图画结合起来,将充实、生动的世界全貌以引人入胜的形式呈现在幼儿面前,它对于幼儿开拓视野、增长智慧、启发思维,引导人们自幼热爱生活、渴望求知、面对现实有重要的作用。

三、夸美纽斯关于幼儿教育的基本主张

(一)儿童观及幼儿期教育的意义

儿童观。夸美纽斯在《母育学校》中,以满腔的热情,把儿童比作“上帝的种子”,比作比金银珍宝还要珍贵的“无价之宝”,^①并警告那些欺侮儿童的人,要他们像尊敬上帝那样去尊敬儿童。夸美纽斯还把儿童比作一面镜子,在它里面,人们“可以注视谦虚、有礼、亲切、和

^① 见本书第143页。